



**OBČINA JESENICE**

**RAZPISNA DOKUMENTACIJA**

**JAVNI RAZPIS  
ZA PODELITEV KONCESIJE ZA OPRAVLJANJE  
GOSPODARSKE JAVNE SLUŽBE UPRAVLJANJA IN  
VZDRŽEVANJA TRŽNICE JESENICE**

**Številka: 302-41/2013**

Jesenice, 15.11.2013

## VSEBINA RAZPISNE DOKUMENTACIJE

<b>A. POVABILO K ODDAJI PONUDBE</b> .....	3
<b>B. NAVODILO PONUDNIKOM ZA IZDELAVO PONUDB</b> .....	4
1. PREDMET JAVNEGA RAZPISA .....	4
2. PREDPISI .....	5
3. JEZIK .....	6
4. POGOJI ZA UDELEŽBO IN DOKAZILA .....	6
5. KONCESIJSKA DAJATEV .....	7
6. STROŠKI .....	7
7. PRIHODKI .....	8
8. VPOGLED V RAZPISNO DOKUMENTACIJO .....	8
9. SPREMEMBE IN POJASNILA RAZPISNE DOKUMENTACIJE .....	8
10. IZLOČITEV PONUDBE .....	8
11. VELJAVNOST PONUDBE.....	9
12. ODPIRANJE PONUDB .....	9
13. PREGLED IN PRESOJA PONUDB .....	9
14. PREKINITEV POSTOPKA JAVNEGA RAZPISA .....	9
15. MERILA .....	9
16. OBVESTILO O ODDAJI KONCESIJE – IZDAJA ODLOČBE O PODELITVI KONCESIJE.....	12
17. SKLENITEV KONCESIJSKE POGODBE .....	12
18. PRAVNI POUK .....	12
<b>C. OBRAZEC PONUDBE IN PRILOGE</b> .....	13

## **A. POVABILO K ODDAJI PONUDBE**

V skladu z Odlokom o predmetu in pogojih za podelitev koncesije za izvajanje gospodarske javne službe upravljanja in vzdrževanja Tržnice Jesenice (Ur. list RS, št. 16/2011, 42/2012 in 47/2013) in na podlagi javnega razpisa za podelitev koncesije za opravljanje gospodarske javne službe upravljanja in vzdrževanja Tržnice Jesenice

naročnik/koncedent **Občina Jesenice, Cesta železarjev 6, Jesenice** (v nadaljevanju: koncedent)

vabi prijavitelje, da v skladu z zahtevami iz tega povabila in navodili podajo ponudbe za podelitev koncesije za izvajanje gospodarske javne službe upravljanja in vzdrževanja Tržnice Jesenice (v nadaljevanju: koncesija oz. predmet koncesije).

Ponudbe morajo biti v celoti pripravljene v skladu z razpisno dokumentacijo ter izpolnjevati vse pogoje za udeležbo v tem javnem razpisu.

### **ROK ZA ODDAJO PONUDB**

Ponudba se šteje za pravočasno, če je predložena naročniku do **ponedeljka, dne 16.12.2013**, najkasneje do **12.00 ure**.

Ponudniki oddajo ponudbe po pošti ali osebno na naslov naročnika: **OBČINA JESENICE, Cesta železarjev 6, 4270 Jesenice**.

**Vse nepravočasno predložene ponudbe bo naročnik s sklepom zavrgel in jih neodprte vrnil ponudnikom.**

### **ODPIRANJE PONUDB**

Javno odpiranje ponudb bo v **sredo, dne 18.12.2013 ob 15.00 uri v sejni sobi Občine Jesenice, Cesta železarjev 6, 4270 Jesenice**.

Pred pričetkom javnega odpiranja prijav morajo prisotni predstavniki ponudnikov, ki niso že registrirani za zastopanje, komisiji izročiti pisna pooblastila o zastopanju. Nepooblaščen predstavniki ne morejo opravljati dejanj zastopanja.

**Tomaž Tom Mencinger**  
**ŽUPAN**

## **B. NAVODILO PONUDNIKOM ZA IZDELAVO PONUDB**

### **1. PREDMET JAVNEGA RAZPISA**

Javni razpis za opravljanje razpisane gospodarske javne službe je objavljen v Uradnem listu RS št. 94/2013.

Predmet javnega razpisa je podelitev koncesije za izvajanje gospodarske javne službe upravljanja in vzdrževanja Tržnice Jesenice.

Izbrani prijavitelj/koncesionar bo imel na podlagi podeljene koncesije izključno pravico opravljanja koncesionirane gospodarske javne službe na območju Tržnice Jesenice. Koncesija se bo podelila za obdobje najmanj 5, z možnostjo podaljšanje za naslednjih 5 let, njeno trajanje pa se bo določilo v upravni odločbi o podelitvi koncesije in koncesijski pogodbi. Koncesionar pridobi pravice in dolžnosti iz koncesijskega razmerja s sklenitvijo koncesijske pogodbe, koncesijsko obdobje pa začne teči z dnem, ko koncesionar prične izvajati dejavnost. Koncesionar izvaja koncesijo v svojem imenu in za svoj račun.

Koncedent bo infrastrukturo, namenjeno opravljanju dejavnosti, s pogodbo dal v rabo izbranemu koncesionarju za dobo upravljanja gospodarske javne službe.

Izvajanje gospodarske javne službe upravljanja in vzdrževanja Tržnice Jesenice obsega izvedbo naslednjih del:

- skrb za ureditev in poslovanje tržnice skladno z veljavnimi predpisi,
- organizacijo in vodenje poslovanja tržnice z razporejanjem in oddajo odprtih in zaprtih prodajnih prostorov v uporabo,
- organizacijo in oddajo skladiščnih prostorov v uporabo,
- zagotovitev ustreznega obsega in dajanje v uporabo tržnih pripomočkov oziroma opreme, potrebne za nemoteno poslovanje tržnice,
- skrb za urejenost tržnice in manipulativnih površin, uporabnost tržne opreme, čistočo in odstranjevanje odpadkov, zunanji videz površin,
- tekoče in obvezno letno vzdrževanje in servisiranje objektov, naprav in drugih sredstev, namenjenih izvajanju dejavnosti,
- vodenje evidence o prodajnih prostorih in skladiščnih prostorih ter številu in vrsti opreme in naprav,
- oblikovanje predloga obratovalnega časa, skladno z veljavnimi predpisi,
- pripravo tržnega reda in njegov sprejem s soglasjem Občinskega sveta Občine Jesenice in pristojnega občinskega organa,
- spremljanje založenosti, prometa in cen na tržnih površinah,
- zaračunavanje in pobiranje nadomestila za uporabo tržnih površin, opreme in drugih storitev, ki so vezane na tržno poslovanje ter morebitnih dopolnilnih dejavnosti na območju koncesije,
- pripravo letnih planov vzdrževanja in vzdrževanje infrastrukturnih objektov in naprav ter opreme tržnice,
- kontrolo porekla blaga, ki se prodaja,
- kontrolo tehtanja na željo kupcev,
- pregled ustreznosti dokumentacije, ki je potrebna za dovoljeno trgovanje na tržnici in izrekanje prepovedi prodaje prodajalcem, ki ne izpolnjujejo predpisanih pogojev,

- nadzor nad kvaliteto blaga in izločanje blaga, katerega prodaja zaradi slabe kvalitete ni dovoljena (gnilo, neočiščeno, mokro sadje in zelenjava, oporečni prehrabeni izdelki itd),
- pripravo letnih planov in letno oziroma na zahtevo koncedenta vmesno poročanje o poslovanju tržnice oziroma izvajanju gospodarske javne službe,
- sodelovanje s pristojnimi službami Občine Jesenice in pristojnimi inšpekcijskimi službami,
- promocijo tržnice,
- organizacijo dogodkov na tržnici,
- zagotavljanje varovanje objekta,
- upravljanje z javnimi sanitarijami,
- izvajanje drugih nalog.

Gospodarska javna služba se bo izvajala na območju Tržnice Jesenice, in sicer na zemljiščih s parc. št. 902/53, parc. št. 902/54, parc. št. 902/92, parc. št. 902/93, parc. št. 902/94 in severni pas parc. št. 902/95, ki teče ob severni steni objekta, vse k.o. 2175 - Jesenice. V teku je parcelacija zunanjih zemljišč tega območja, zato se bo parc. št. 902/95 k.o. 2175 – Jesenice spremenila, ta sprememba pa se bo uredila s spremembo koncesijskega akta in koncesijske pogodbe.

Navedena zemljišča obsegajo celoten objekt nove tržnice in ožje območje na severni strani izven objekta. Objekt obsega:

- kletne prostore, v katerih so sanitarije in skladiščni prostori,
- pritličje, ki obsega zaprto živilsko tržnico in nadkrito živilsko tržnico, gostinski obrat in obrat s hitro prehrano,
- zgornjo etažo, kjer je prireditveni prostor za predvidoma 80 sedežev in terasa gostinskega obrata.

V zaprti živilski tržnici je nameščena vsa hladilna, sanitetna in elektronska oprema, namenjena izvajanju tržnične dejavnosti. Gostinski obrat ni opremljen.

Čez steno celotnega objekta je na zahodnem delu parc. št. 902/92 k.o. 2175 - Jesenice postavljena tudi plezalna stena s pripadajočimi prostori (pisarna in garderoba), ki pa ni predmet koncesije.

## **2. PREDPISI**

Pri podelitvi koncesije po tem javnem razpisu se bodo uporabljala določila naslednjih zakonov in predpisov:

- Zakon o gospodarskih javnih službah (Ur. list RS, št. 32/93, 30/98, 127/06),
- Zakon o lokalni samoupravi (Ur. list RS, št. 94/2007, 76/2008, 79/2009, 51/2010),
- Zakon o splošnem upravnem postopku (Ur. list RS, št. 24/2006, 105/2006, 126/07, 65/08, 8/2010, 82/2013),
- Zakon o javno-zasebnem partnerstvu (Ur. list RS, št. 127/06),
- Zakon o stvarnem premoženju države in samoupravnih lokalnih skupnosti (Ur. list RS, št. 86/2010, 75/2012),
- Uredba o stvarnem premoženju države in samoupravnih lokalnih skupnosti (Ur. list RS, št. 34/2011, 42/2012, 24/2013)),

- Odlok o predmetu in pogojih za podelitev koncesije za izvajanje gospodarske javne službe upravljanja in vzdrževanja Tržnice Jesenice (Ur. list RS, št. 16/2011, 42/2012, 47/2013),
- ostali veljavni predpisi.

### **3. JEZIK**

Ponudba in ostala dokumentacija mora biti napisana v slovenskem jeziku.

### **4. POGOJI ZA UDELEŽBO IN DOKAZILA**

Prijava se bo štela za popolno, če bo ponudnik predložil:

**4.1. Izpolnjen obrazec Ponudba** (C del razpisne dokumentacije)

**4.2. Izpolnjen obrazec Podatki o ponudniku** (priloga št. D/1)

#### **4.3. Osnovna sposobnost:**

Izpolnjene, podpisane in žigosane izjave, dane pod kazensko in materialno odgovornostjo:

4.3.1. Izjava ponudnika, da ni bil pravnomočno obsojen za kazniva dejanja in pooblastilo, s katerim koncedenta pooblašča za pridobitev podatkov iz kazenske evidence (priloga št. D/2).

4.3.2. Izjava zakonitega zastopnika ponudnika (fizične osebe), da on sam ni bil pravnomočno obsojen za kazniva dejanja in pooblastilo, s katerim koncedenta pooblašča za pridobitev podatkov iz kazenske evidence fizičnih oseb (priloga št. D/3).

4.3.3. Izjava, da proti ponudniku kot gospodarskemu subjektu ni uveden ali začel postopek prisilne poravnave, stečajni postopek ali likvidacijski postopek ali drug postopek, katerega posledica ali namen je prenehanje njegovega poslovanja, da poslovanja ne upravlja sodišče, da ni opustil poslovne dejavnosti ali je v katerem koli podobnem položaju.

4.3.4. Izjava, da ponudnik ni bil s pravnomočno sodbo v katerikoli državi obsojen za prestop v zvezi s svojim poklicnim ravnanjem in da ni storil velike strokovne napake s področja predmeta javnega razpisa.

4.3.5. Izjava, da ponudnik izpolnjuje obveznosti v zvezi s plačili prispevkov za socialno varnosti in plačili davkov.

4.3.6. Izjava, da ima ponudnik plačane vse zapadle obveznosti do podizvajalcev v predhodnih postopkih javnih razpisov.

4.3.7. Izjava, da ima ponudnik plačane vse zapadle obveznosti do lokalne skupnosti Občine Jesenice in vseh javnih podjetij in javnih zavodov, katerih ustanoviteljica je.

Kot dokazilo za točke 4.3.3., 4.3.4., 4.3.5., 4.3.6. in 4.3.7. ponudnik predloži izjavo (priloga št. D/4).

#### **4.4. Ekonomska in finančna sposobnost:**

Podatke o finančnem stanju ponudnika, iz katerih je razvidno, da ponudnik v zadnjih šestih mesecih pred objavo javnega razpisa ni imel blokirane transakcijskega računa. Ponudniki morajo predložiti (obrazci so lahko tudi kopije):

- BON-1/P (podjetja) oz. BON-1/SP (samostojni podjetniki) s podatki in kazalniki za leto 2010 in
- BON-2 oz. ustrezno potrdilo poslovne banke, ki vodi ponudnikov račun, iz katerega so razvidni identični podatki kot v navedenem obrazcu.

#### **4.5. Tehnična in kadrovska sposobnost:**

4.5.1. Referenčne izjave (v kolikor z njimi razpolaga) za izvajanje dejavnosti v skladu s standardno klasifikacijo dejavnosti: 68.200 (tržne površine, dajanje v najem), 68.320 (upravljanje stavb), 47.810, 47.820 in 47.890 (tržnice), ipd (priloga št. D/5).

4.5.2. Izjavo, da bo ponudnik ob podpisu koncesijske pogodbe razpolagal z zadostnim številom usposobljenega osebja za izvajanje gospodarske javne službe (priloga št. D/6).

#### **4.6. Izjavo, da ponudnik sprejema pogoje iz razpisne dokumentacije (priloga št. D/7)**

#### **4.7. Finančno zavarovanje:**

Originalno bančno garancijo za resnost ponudbe v višini 5.000,00 € katere veljavnost ne sme biti krajša od veljavnosti ponudbe (vzorec je priloga št. D/8) in izjavo, da bo ob podpisu koncesijske pogodbe predložil nepreklicno originalno bančno garancijo prvovrstne banke na prvi poziv v višini 25.0100 € za dobro izvajanje pogodbenih obveznosti in je veljavna pet let od sklenitve koncesijske pogodbe z možnostjo podaljšanja za naslednjih pet let (izjava je priloga št. D/9).

### **5. KONCESIJSKA DAJATEV**

Koncesionar je dolžan plačevati koncedentu odškodnino za izvajanje dejavnosti (koncesijsko dajatev) v višini 5.000 € (pet tisoč evrov) letno. Koncesijska dajatev se bo plačevala na način, določen v Koncesijski pogodbi.

### **6. STROŠKI**

Stroški, ki jih prevzame koncesionar, obsegajo stroške upravljanja, tekočega vzdrževanja (stroški električne energije, ogrevanja, čiščenja, zavarovanja, rednih in obveznih letnih pregledov in servisov tehnične opreme, ipd) in trženja Tržnice Jesenice.

Ponudnik mora v Poslovnem načrtu, katerega vsebina je natančneje opredeljena v točki 15, predstaviti višino vseh stroškov, povezanih z upravljanjem in tekočim vzdrževanjem Tržnice Jesenice na leto in v prvem petletnem obdobju.

## **7. PRIHODKI**

Ponudnik mora v Poslovnem načrtu predstaviti višino prihodkov na leto in v prvem petletnem obdobju, vključevati pa mora vse prihodke, povezane z upravljanjem Tržnice Jesenice.

Izhodiščne cene in pogoji za njihovo spreminjanje se na podlagi odločitve Občinskega sveta Občine Jesenice določijo v koncesijski pogodbi.

O spreminjanju cen odloča Občinski svet Občine Jesenice na predlog župana in na osnovi obrazložitve, ki jo pripravi koncesionar in je utemeljena na objektivni podlagi. Cene gospodarske javne službe se lahko spremenijo tudi zaradi izboljšanja tehničnih storitev, vlaganja, sprememb standardov in tehnologije.

Koncesionar je dolžan pripravljene predlog cen uskladiti z občinsko upravo, dolžan pa je tudi sodelovati pri njegovi obravnavi na občinskem svetu. Koncesionar mora dati koncedentu na njegovo zahtevo vse podatke, ki so potrebni za določitev cen.

## **8. VPOGLED V RAZPISNO DOKUMENTACIJO**

Vpogled v razpisno dokumentacijo je možen vključno od dneva objave javnega razpisa v Uradnem listu Republike Slovenije do vključno dneva odpiranja vlog, v sprejemni pisarni Občine Jesenice, Cesta železarjev 6, ali na Oddelku za gospodarstvo, pisarna št. II/11 pri kontaktni osebi Veri Djurić Drozdek.

## **9. SPREMEMBE IN POJASNILA RAZPISNE DOKUMENTACIJE**

Koncedent si pridržuje pravico, da razpisno dokumentacijo delno spremeni ali dopolni ter po potrebi podaljša rok za oddajo ponudb. Spremembe in dopolnitve so sestavni del razpisne dokumentacije.

Pojasnila razpisne dokumentacije se koncedent obvezuje posredovati le na pisna vprašanja, prejeta najkasneje sedem dni pred iztekom roka za oddajo ponudb.

Pojasnila ter spremembe in dopolnitve razpisne dokumentacije bo naročnik posredoval izključno preko svoje spletne strani [www.jesenice.si](http://www.jesenice.si).

Vprašanja naslovite na naslov naročnika s pripisom: »POJASNILA – JAVNI RAZPIS, št. 302-41/2013 – NUJNO«.

Dodatne informacije lahko dobite tudi pri kontaktni osebi Veri Djurić Drozdek na tel.št. 04/5869 289 ali na e-mail naslovu: [vera.djuric-drozdek@jesenice.si](mailto:vera.djuric-drozdek@jesenice.si).

## **10. IZLOČITEV PONUDBE**

Vse ponudbe, ki ne bodo v celoti pripravljene v skladu s to razpisno dokumentacijo oziroma ne bodo izpolnjevale pogojev za udeležbo ter ne bodo dopolnjene v skladu z pozivom, bodo s sklepom zavržene.

## **11. VELJAVNOST PONUDBE**

Ponudba mora veljati najmanj 90 (devetdeset) dni od dneva odpiranja ponudb.

V primeru krajšega roka veljavnosti ponudbe, se ponudba izloči.

## **12. ODPIRANJE PONUDB**

Odpiranje ponudb je javno, na kraju in ob času, določenem v objavi in v povabilu k oddaji ponudb. Ponudbe se odpirajo po vrstnem redu kot so prispele.

Na odpiranju ponudb se piše zapisnik. Vanj se zapiše glavne podatke iz vsake ponudbe, ugotovljene pomanjkljivosti v ponudbah in pripombe pooblaščenih predstavnikov ponudnikov glede postopka odpiranja.

Nepravočasne ponudbe se s sklepom zavržejo in neodprte vrnejo pošiljateljem.

## **13. PREGLED IN PRESOJA PONUDB**

Pri pregledu ponudb se presojuje le tiste listine in navedbe, ki so zahtevane v razpisni dokumentaciji. Koncedent si pridržuje pravico, da pred podelitvijo koncesije preveri verodostojnost ponudnikovih navedb (izjav) in predloženih listin ter zahteva pojasnila ali dodatna (stvarna) dokazila o izpolnjevanju posameznih zahtev in pogojev iz razpisne dokumentacije.

Koncedent bo ponudbo zavrnil, če ponudnik na njegov poziv in v roku, ki ga bo določil, ne bo predložil zahtevanih pojasnil oziroma dokazil ali če ponudnik ne izpolnjuje pogojev za izvajanje koncesionirane dejavnosti.

## **14. PREKINITEV POSTOPKA JAVNEGA RAZPISA**

Koncedent si pridržuje pravico javni razpis kadarkoli do sklenitve pogodbe/do izdaje odločbe o podelitvi koncesije prekiniti, razveljaviti ali zaključiti brez podelitve koncesije.

Če koncedent ne pridobi nobene prijave ali pa so te nepopolne, se javni razpis lahko ponovi.

Javni razpis se lahko ponovi tudi v primeru, če koncesionar ni izbran ali če z osebo, ki je bila izbrana za koncesionarja, v predpisanem roku ni sklenjena koncesijska pogodba.

## **15. MERILA**

Merila za izbor koncesionarja so:

1. ugodnosti, ki izražajo ekonomske in socialne prednosti za koncedenta,
2. celovitost koncepta upravljanja in trženja ter obseg trženjskih aktivnosti na območju koncesije in širšem območju Stare Save,
3. tehnična usposobljenost in finančna zmogljivost,

4. kadrovska in strokovna usposobljenost oseb, ki je pomembna za izvajanje koncesije,
5. celovitost ponujenega izvajanja gospodarske javne službe v okviru iste osebe,
6. rok za pričetek izvajanja gospodarske javne službe.

### **1. Merilo: ugodnosti, ki izražajo ekonomske in socialne prednosti za koncedenta**

Pri tem merilu se bo ocenjevala višina ponujene koncesijske dajatve. Ponudnik mora zagotoviti najmanj 5.000 € koncesijske dajatve, sicer bo izločen iz obravnave. Tisti ponudnik, ki ponudi višji znesek koncesijske dajatve, dobi višje število točk, ostali pa sorazmerno manjše število točk.

Točkovanje se bo izvedlo na naslednji način:

<b>VIŠINA KONCESIJSKE DAJATVE</b>	<b>ŠT. TOČK</b>
manj kot 5.000	izločen
5.000 €	0
od 5.001 € do 9.000€	10
nad 9.001	20

### **2. Merilo: celovitost koncepta upravljanja in trženja ter obseg trženjskih aktivnost na območju koncesije in širšem območju Stare Save**

Ponudnik mora predložiti poslovni načrt za obdobje prvih petih let od začetka teka koncesijskega razmerja (od pričetka izvajanja dejavnosti).

Poslovni načrt mora vsebovati vsaj:

- povzetek
- opis podjetja in panoge
- opis izdelkov/storitve
- analizo trga
- načrt trženja
- način upravljanja
- podrobno predstavitev aktivnosti na območju tržnice in navezovanje na ostale programske vsebine območja Stara Sava
- organiziranost kadrov
- terminski načrt
- finančne projekcije za obdobje 5 let
- priloge.

Najvišje število točk (največ 60) dobi ponudnik, ki predloži poslovni načrt z najkvalitetnejšo in najustreznejšo vsebino. Ostali dobijo sorazmerno manjše število točk.

### **3. Merilo: tehnična usposobljenost in finančna zmogljivost**

Koncesionar mora imeti na voljo dovolj finančnih sredstev za opravljanje te gospodarske javne službe ter biti za to tudi tehnično usposobljen.

- a) Tisti ponudnik, ki že opravlja tržnično dejavnost (po standardni klasifikaciji dejavnosti: 47.810, 47.820 in 47.890), prejme 5 točk. Tisti, ki se ukvarja s sorodno dejavnostjo (po standardni klasifikaciji dejavnosti: 47.9, 68.200, 68.320, 84.130, 93.110) dobi 3 točke. Tisti ponudnik, ki se ne ukvarja z nobeno od navedenih dejavnosti, prejme 0 točk. Ponudnik za namen dokazovanja podpiše pisno izjavo o opravljanju dejavnosti (priloga št. D/10).
- b) Finančna zmogljivost se bo presojala tako, da tisti ponudnik, ki ima na voljo več sredstev za vlaganje v opremo in oglaševanje ter trženje Tržnice Jesenice, dobi višje število točk.

Točkovanje se bo izvedlo na naslednji način:

<b>MIN. SREDSTVA/ CELOTNO OBDOBJE TRAJANJA KONCESIJE</b>	do 5.000 €	do 10.000 €	nad 10.000 €
nakup opreme	1	2	3
oglaševanje	1	2	3

#### **4. Merilo: kadrovska in strokovna usposobljenost oseb, ki je pomembna za izvajanje koncesije**

Ponudnik mora ob sklenitvi koncesijske pogodbe razpolagati z najmanj eno osebo izobrazbe V. stopnje za izvajanje te službe. Večje število točk pa dobi tisti ponudnik, ki ima izkušnje s trženjem in prodajo.

Točkovanje se bo izvedlo na naslednji način:

<b>IZOBRAZBA</b>	<b>ŠT. TOČK</b>
VI. stopnja	5
manj kot VI. stopnja	izločen

<b>IZKUŠNJE</b>	<b>ŠT. TOČK</b>
nima	0
do enega leta	1
od enega do tri leta	3
tri leta in več	5

Za namene dokazovanja ponudnik podpiše pisno izjavo o razpolaganju z najmanj eno osebo s V. stopnjo izobrazbe in delovnih izkušnjah (priloga št. D/11).

Prijavitelj mora s pisno izjavo, dano pod kazensko in materialno odgovornostjo zagotoviti, da bo ob sklenitvi koncesijske pogodbe razpolagal z zadostnim številom usposobljenega osebja, potrebnega za izvajanje javne gospodarske službe (vzdrževalec, čistilka, ipd), kar zagotavlja kvalitetno opravljanje dejavnosti (priloga št. D/6).

**5. Merilo: celovitost ponujenega izvajanja gospodarske javne službe v okviru iste osebe**

Tu se bo več točk dodelilo tistemu ponudniku, ki bo imel v času izvajanja gospodarske javne službe večje število delavcev v rednem delovnem razmerju.

Točkovanje se bo izvedlo na naslednji način:

<b>ŠT. DELAVCEV V REDNEM DELOVNEM RAZMERJU</b>	<b>ŠT. TOČK</b>
0 – 1	0
2 - 3	3
4 - 5	5

**6. Merilo: rok za pričetek izvajanja gospodarske javne službe**

Ponudnik, ki ponudi najzgodnejši datum začetka izvajanja javne gospodarske službe, dobi 5 točk. Tisti, ki ponudijo kasnejši datum začetka izvajanja, dobijo 0 točk.

**16. OBVESTILO O ODDAJI KONCESIJE – IZDAJA ODLOČBE O PODELITVI KONCESIJE**

Izbran bo ponudnik, ki bo v skladu z merili dosegel najvišje število točk. Komisija predlaga županu, da izda sklep o izboru koncesionarja najkasneje v roku 30 (tridesetih) dni po odpiranju ponudb, direktor občinske uprave pa o izbiri koncesionarja izda upravno odločbo v 14 (štirinajstih) dneh od izdaje sklepa župana o izboru. Koncedent izbere enega koncesionarja.

Odločba o izboru koncesionarja preneha veljati, če v roku 60 (šestdesetih) dni od njene dokončnosti ne pride do sklenitve koncesijske pogodbe iz razlogov, ki so na strani koncesionarja.

**17. SKLENITEV KONCESIJSKE POGODBE**

Najkasneje 15 (petnajst) dni po dokončnosti odločbe o izboru pošlje koncedent izbranemu koncesionarju v podpis koncesijsko pogodbo, ki jo mora koncesionar podpisati in vrniti v roku 20 (dvajset) dni od prejema. Koncesijska pogodba začne veljati z dnem podpisa obeh pogodbenih strank.

Koncesijsko pogodbo v imenu koncedenta sklene župan. O sklenitvi koncesijske pogodbe župan obvesti Občinski svet Občine Jesenice.

**18. PRAVNI POUK**

Po izdaji upravne odločbe o podelitvi koncesije je možna pritožba v skladu z Zakonom o splošnem upravnem postopku.

## C. OBRAZEC PONUDBE IN PRILOGE

Na osnovi javnega razpisa za podelitev koncesije za opravljanje javne gospodarske službe upravljanja in vzdrževanja Tržnice Jesenice, objavljenega v Uradnem listu RS št. 94/2013 z dne 15.11.2013 in na spletni strani Občine Jesenice, dajem ponudbo, kot sledi:

### I. Ponudbeni pogoji:

1. Veljavnost ponudbe je \_\_\_\_\_ dni od dneva odpiranja ponudb.

### II. Merila za izbor:

1. Višina koncesijske dajatve:  
Višina koncesijske dajatve, ki jo ponujam, znaša: \_\_\_\_\_.
2. Celovitost koncepta upravljanja in trženja ter obseg trženjskih aktivnosti na območju koncesije in širšem območju Stare Save: priloga
3. Tehnična usposobljenost in finančna zmogljivost (obkrožite in dopolnite):
  - a) Opravljanje dejavnosti:
    - S tržnično dejavnostjo se že ukvarjam, in sicer z dejavnostjo (v skladu s standardno klasifikacijo dejavnosti): \_\_\_\_\_.
    - Ukvarjam se s sorodno dejavnostjo, in sicer (v skladu s standardno klasifikacijo dejavnosti): \_\_\_\_\_.
    - Ne ukvarjam se z nobeno sorodno dejavnostjo.
  - b) Finančna zmogljivost:
    - Za nakup opreme bom v celotnem obdobju trajanja koncesije namenil minimalno: \_\_\_\_\_ €
    - Za oglaševanje bom v celotnem obdobju trajanja koncesije namenil minimalno: \_\_\_\_\_ €
4. Kadrovska in strokovna usposobljenost oseb, ki je pomembna za izvajanje koncesije:
  - a) Izobrazba:  
Razpolagam z najmanj eno osebo, katere najvišja stopnja izobrazbe je: \_\_\_\_\_
  - b) Izkušnje:  
Imam izkušnje s trženjem in prodajo v dolžini \_\_\_\_\_.
5. Celovitost ponujenega izvajanja gospodarske javne službe v okviru iste osebe:  
Število delavcev, ki jih bom v času izvajanja gospodarske javne službe imel v rednem delovnem razmerju, bo: \_\_\_\_\_.

6. Rok za pričetek izvajanja javne gospodarske službe:  
Z izvajanjem gospodarske javne službe lahko pričnem \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
(ponudnik)

\_\_\_\_\_  
Kraj in datum

\_\_\_\_\_  
(žig in podpis pooblaščenice osebe)

### PODATKI O PONUDNIKU

NAZIV PONUDNIKA: \_\_\_\_\_

NASLOV PONUDNIKA: \_\_\_\_\_

KONTAKTNA OSEBA: \_\_\_\_\_

ELEKTRONSKI NASLOV KONTAKTNE  
OSEBE: \_\_\_\_\_

SPLETNI NASLOV PONUDNIKA: \_\_\_\_\_

TELEFON: \_\_\_\_\_

TELEFAX: \_\_\_\_\_

IDENTIFIKACIJSKA ŠT. ZA DDV: \_\_\_\_\_

ŠT. TRANSAKCIJSKEGA RAČUNA: \_\_\_\_\_

ODGOVORNA OSEBA ZA PODPIS  
POGODBE: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(ponudnik)

\_\_\_\_\_  
Kraj in datum

\_\_\_\_\_  
(žig in podpis pooblaščenice osebe)

**IZJAVA POOBLAŠČENE OSEBE PONUDNIKA V ZVEZI S KAZNIVIMI DEJANJI IN  
POOBLASTILO ZA PRIDOBITEV PODATKOV IZ KAZENSKE EVIDENCE**

Pod kazensko in materialno odgovornostjo izjavljam, da naša družba ni bila pravnomočno obsojena zaradi naslednjih kaznivih dejanj, ki so opredeljena v Kazenskem zakoniku (Uradni list RS, št. 55/2008, 39/2009):

- hudodelsko združevanje,
- nedovoljeno sprejemanje ali dajanje daril, sprejemanje ali dajanje podkupnine, sprejemanje daril za nezakonito posredovanje in dajanje daril za nezakonito posredovanje,
- goljufija, poslovna goljufija, preslepitev pri pridobitvi posojila ali ugodnosti, zatajitev finančnih obveznosti,
- goljufija zoper finančne interese Evropske skupnosti v smislu 1. člena Konvencije o zaščiti finančnih interesov Evropske skupnosti,
- pranje denarja.

in

**POOBLASTILO**

Pooblaščam **Občino Jesenice**, da za potrebe preverjanja izpolnjevanja pogojev v postopku od Ministrstva za pravosodje pridobi potrdilo iz kazenske evidence.

Polno ime podjetja: \_\_\_\_\_

Sedež podjetja: \_\_\_\_\_

Občina sedeža podjetja: \_\_\_\_\_

Številka vpisa v sodni register (št. vložka): \_\_\_\_\_

Matična številka podjetja: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Kraj in datum

\_\_\_\_\_  
(žig in podpis pooblaščene osebe)

**IZJAVA ZAKONITEGA ZASTOPNIKA V ZVEZI S KAZNIVIMI DEJANJI IN  
POOBLASTILO ZA PRIDOBITEV PODATKOV IZ KAZENSKE EVIDENCE**

Pod kazensko in materialno odgovornostjo izjavljam, da nisem bil/a pravnomočno obsojen/a zaradi naslednjih kaznivih dejanj, ki so opredeljena v Kazenskem zakoniku (Uradni list RS, št. 55/2008, 39/2009):

- hudodelsko združevanje,
- nedovoljeno sprejemanje ali dajanje daril, sprejemanje ali dajanje podkupnine, sprejemanje daril za nezakonito posredovanje in dajanje daril za nezakonito posredovanje,
- goljufija, poslovna goljufija, preslepitev pri pridobitvi posojila ali ugodnosti, zatajitev finančnih obveznosti,
- goljufija zoper finančne interese Evropske skupnosti v smislu 1. člena Konvencije o zaščiti finančnih interesov Evropske skupnosti,
- pranje denarja.

in

**POOBLASTILO**

Spodaj podpisani \_\_\_\_\_ (ime in priimek) pooblašчам **Občino Jesenice**, da za potrebe preverjanja izpolnjevanja pogojev v postopku od Ministrstva za pravosodje pridobi potrdilo iz kazenske evidence fizičnih oseb.

Moji osebni podatki so naslednji:

EMŠO: \_\_\_\_\_  
Datum rojstva: \_\_\_\_\_  
Kraj rojstva: \_\_\_\_\_  
Občina rojstva: \_\_\_\_\_  
Država rojstva: \_\_\_\_\_  
Naslov stalnega/začasnega bivališča: \_\_\_\_\_  
Državljanstvo: \_\_\_\_\_  
Moj prejšnji priimek se glasi: \_\_\_\_\_

---

Kraj in datum

---

(podpis zakonitega zastopnika/pooblastitelja)

OPOMBA: Obrazec izpolni vsak zakoniti zastopnik ponudnika, zato se le ta ustrezno fotokopira.

---

---

(ponudnik)

### **IZJAVA O IZPOLNJEVANJU OSNOVNE SPOSOBNOSTI**

V zvezi z javnim razpisom za podelitev koncesije za opravljanje gospodarske javne službe upravljanja in vzdrževanja Tržnice Jesenice, pod materialno in kazensko odgovornostjo izjavljam:

1. Da proti nam kot gospodarskemu subjektu ni uveden ali začet postopek prisilne poravnave, stečajni postopek ali likvidacijski postopek ali drug postopek, katerega posledica ali namen je prenehanje našega poslovanja, da poslovanje ne upravlja sodišče, da nismo opustili poslovno dejavnost ali je v katerem koli podobnem položaju in da ni bil proti nam uveden katerikoli drug postopek, podoben navedenim postopkom v skladu s predpisi države, v kateri imamo sedež.
2. Da nismo bili s pravno močno sodbo v katerikoli državi obsojeni za prestopke v zvezi s našim oklicnim ravnanjem in da nismo storili velike strokovne napake s področja predmeta javnega naročila.
3. Da izpolnjujemo obveznosti v zvezi s plačili prispevkov za socialno varnost in v zvezi s plačili davkov v skladu z zakonskimi določbami države, kjer imamo sedež.
4. Da imamo plačane vse zapadle obveznosti do podizvajalcev v predhodnih postopkih javnih razpisov.
5. Da imamo plačane vse zapadle obveznosti do Občine Jesenice in vseh javnih zavodov in javnih podjetij, katerih ustanoviteljica je Občina Jesenice.

---

Kraj in datum

---

(žig in podpis pooblaščenice osebe)

## REFERENČNA IZJAVA

### Podatki o potrjevalcu reference:

\_\_\_\_\_

(naziv)

\_\_\_\_\_

(sedež)

\_\_\_\_\_

(poštna številka in kraj)

Potrjujemo, da je ponudnik \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ v času od  
\_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_, izvajal  
\_\_\_\_\_ (dejavnosti  
v skladu s standardno klasifikacijo dejavnosti).

S podpisom tega obrazca potrjujemo, da je koncedent / ponudnik dela izvedel strokovno, pravočasno in kvalitetno ter skladno s pogodbenimi določili.

V kolikor bi naročnik želel dodatne informacije v zvezi z izvršenimi deli, je kontaktna oseba  
\_\_\_\_\_, tel. št. \_\_\_\_\_ fax št. \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_

Kraj in datum

\_\_\_\_\_

(žig in podpis odgovorne osebe potrjevalca  
reference)

NAVODILO: Obrazec se fotokopira za potrebno število izjav.

Upoštevale se bodo samo tiste referenčne izjave, ki bodo v celoti izpolnjene in podpisane s strani naročnika, za katerega je ponudnik opravil dela.

---

---

(ponudnik)

### **IZJAVA O KADROVSKI USPOSOBLJENOSTI**

Pod kazensko in materialno odgovornostjo izjavljamo, da bomo ob podpisu koncesijske pogodbe razpolagali z zadostnim številom usposobljenega osebja, kar zagotavlja kvalitetno opravljanje dejavnosti upravljanja in vzdrževanja Tržnice Jesenice.

---

Kraj in datum

---

(žig in podpis odgovorne osebe ponudnika)

**OBRAZEC IZJAVE, DA PONUDNIK SPREJEMA POGOJE RAZPISNE DOKUMENTACIJE**

Izjavljamo, da z oddajo ponudbe potrjujemo, da v celoti sprejemamo pogoje javnega razpisa za podelitev koncesije za opravljanje gospodarske javne službe upravljanja in vzdrževanja Tržnice Jesenice in vse pogoje, navedene v razpisni dokumentaciji, pod katerimi dajemo svojo ponudbo. Soglašamo, da bodo ti pogoji v celoti sestavni del pogodbe, ki ne more biti kontradiktorna tem pogojem.

Naročniku/koncedentu izjavljamo, da bomo izvajali podeljeno koncesijo s skrbnostjo strokovnjaka, v skladu z zakoni in drugimi predpisi in koncesijsko pogodbo in da bomo zagotavljali uporabnikom enakopravno kontinuirano oskrbo z javnimi dobrinami ter kvalitetno opravljanje razpisane gospodarske javne službe v skladu s predpisi in v javnem interesu.

---

(ponudnik)

---

Kraj in datum

---

(žig in podpis pooblaščenice osebe)

## VZOREC BANČNE GARANCIJE ZA RESNOST PONUDBE

---

---

(naziv banke)

---

(kraj in datum)

OBČINA JESENICE  
Cesta železarjev 6  
4270 JESENICE

Garancija št. \_\_\_\_\_ za resnost ponudbe

V skladu z javnim razpisom za podelitev koncesije za izvajanje gospodarske javne službe upravljanja in vzdrževanja Tržnice Jesenice je ponudnik dolžan za resnost svoje ponudbe na javnem razpisu za potrebe Občine Jesenice priskrbeti naročniku originalno bančno garancijo v višini 5.000,00 €.

Banka se zavezuje, da bo plačala navedeni znesek v naslednjih primerih:

- če ponudnik umakne ali spremeni ponudbo v času njene veljavnosti, navedene v ponudbi ali
- če ponudnik, ki ga je naročnik v času veljavnosti ponudbe obvestil o sprejetju njegove ponudbe ne izpolni ali zavrne sklenitev pogodbe v skladu z določbami navodil ponudniku ali ne predloži ali zavrne predložitev bančne garancije za dobro izvajanje pogodbenih obveznosti v skladu z določbami navodil ponudnikom.

Zavezujemo se, da bomo v 15 dneh po prejemu naročnikovega prvega pisnega zahtevka plačali naročniku zgoraj navedeni znesek brez kakšnega koli dodatnega utemeljevanja, če v svojem zahtevku navede, da mu zahtevani znesek pripada zaradi izpolnitve enega ali obeh zgoraj navedenih primerov in navede, za kateri primer gre.

Zahtevek za unovčitev garancije mora biti predložen banki in mora vsebovati:

- originalno pismo naročnika za unovčenje garancije v skladu z zgornjim odstavkom in
- predloženo izjavo Uprave RS za javna plačila, da so zahtevek za unovčenje podpisale osebe, pooblaščenice za zastopanje in
- original garancije št. \_\_\_\_\_.

Ta garancija velja vse dotlej, dokler ne bo izbran ponudnik po zgoraj citiranem javnem razpisu in (v primeru, da je ponudba sprejeta) do trenutka, ko izbrani ponudnik ne sklene pogodbe z naročnikom in mu ne izroči garancije za dobro izvajanje pogodbenih obveznosti, vendar pa najkasneje do izteka veljavnosti ponudbe.

Če od vas ne prejmemo nikakršnega zahtevka za izplačilo garantiranega zneska do \_\_\_\_\_, ta garancija preneha veljati ne glede na to, ali nam je vrnjena.

Ta garancija ni prenosljiva.

Morebitne spore med upravičencem in banko rešuje stvarno pristojno sodišče.

Banka  
(žig in podpis)

## IZJAVA O PREDLOŽITVI GARANCIJE

Ponudnik izjavljam, da bomo v primeru, če bomo v postopku javnega razpisa izbrani, ob sklenitvi koncesijske pogodbe s koncedentom, le-temu predložili originalno nepreklicno bančno garancijo prvovrstne banke na prvi poziv v višini 25.000 € in bo veljavna pet let od sklenitve koncesijske pogodbe z možnostjo podaljšanja za naslednjih pet let.

---

(ponudnik)

---

Kraj in datum

---

(žig in podpis pooblaščne osebe)

## IZJAVA O OPRAVLJANJU DEJAVNOSTI

Ponudnik izjavljam, da (ustrezno obkrožite in izpolnite):

- se že ukvarjamo s tržnično dejavnostjo (v skladu s standardno klasifikacijo dejavnosti: 47.810, 47.820 in 47.890), in sicer v dolžini: \_\_\_\_\_
- se ukvarjamo s sorodno dejavnostjo (v skladu s standardno klasifikacijo dejavnosti: 47.9, 68.200, 68.320, 84.130, 93.110), in sicer v dolžini: \_\_\_\_\_
- se ne ukvarjamo z nobeno sorodno dejavnostjo.

\_\_\_\_\_  
(ponudnik)

\_\_\_\_\_  
Kraj in datum

\_\_\_\_\_  
(žig in podpis pooblaščne osebe)

## IZJAVA O IZOBRAZBI IN DELOVNIH IZKUŠNJAH

Ponudnik izjavljam, da (ustrezno obkrožite in dopolnite):

- razpolagamo z najmanj eno osebo z izobrazbo V. stopnje
- ne razpolagamo z najmanj eno osebo z izobrazbo V. stopnje

in

- da imamo izkušnje s trženjem in prodajo v dolžini \_\_\_\_\_
- nimamo izkušenj s trženjem in prodajo.

\_\_\_\_\_  
(ponudnik)

\_\_\_\_\_  
Kraj in datum

\_\_\_\_\_  
(žig in podpis pooblaščenice osebe)

## OBRAZEC PRIJAVE

**Opomba: obrazec na naslednji strani je potrebno izpolniti in nalepiti na ovojnico, v kateri je ponudba!**

Obvezno je, da so vsi dokumenti, priloženi v ponudbi **zvezani z vrvico in zapečateni tako**, da posameznih listov oziroma prilog ni možno naknadno vložiti, odstraniti ali zamenjati brez vidne poškodbe listov oz. pečata.

POŠILJATELJ:

---

---

---

Ponudbo prevzel:

**OBČINA JESENICE**  
**CESTA ŽELEZARJEV 6**

**4270 Jesenice**

---

**NE ODPIRAJ – PONUDBA –  
JAVNI RAZPIS ZA PODELITEV KONCESIJE ZA  
OPRAVLJANJE GOSPODARSKE JAVNE SLUŽBE  
UPRAVLJANJA IN VZDRŽEVANJA TRŽNICE  
JESENICE, št. 302-41/2013**

